

<b>STEMME</b> F & D LBA.NSD.005	<b>Technische Mitteilung</b>	Dokumentnummer: <b>A31-10-063</b>
	<b>Zusätzliche Maßnahmen Brandschutz S10/ S10-V</b>	Änd.-Index: 01.a Seite: 1 (von 4)

Diese Technische Mitteilung umfaßt auf den **Seiten 1 bis 2** die vom Luftfahrt-Bundesamt anerkannte deutsche Originalausgabe und von **Seite 3 bis 4** eine ins Englische übersetzte Version. Die Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen und Verständnis.

*This Service Bulletin provides from page 1 to 2 the original version in German, approved by the Luftfahrt-Bundesamt, and from page 3 to 4 a translated version in English. The translation has been performed to the best of our knowledge and judgement.*

## 1 Gegenstand

Vorbeugende Maßnahmen zur Verbesserung des Brandschutzes am Motorsegelflugzeug STEMME S10.

## 2 Betroffene Motorsegler

Motorsegler STEMME S10, Baureihe S10/ S10-V  
LBA- Kennblatt Nr. 846 / FAA- Type Certificate: G58EU.

Betroffene Werknummern: S10 → alle Werknummern  
S10-V → alle Werknummern

## 3 Dringlichkeit

Die Maßnahmen dieser TM werden für alle in den USA zugelassenen Motorsegler vorgeschrieben, für alle anderen werden sie empfohlen, bleiben jedoch optional.

In den USA registrierte Werknummern sind innerhalb der nächsten 100h Flugstunden, spätestens jedoch bis zum 31. Dezember 2002 nach dieser Technischen Mitteilung umzurüsten.

## 4 Vorgang, Anlass

In Anlehnung an die Technische Mitteilung A31-10-061 „Zusätzliche Maßnahmen Brandschutz S10-VT“ werden für die Baureihen S10 und S10-V zusätzliche Maßnahmen zum Brandschutz eingeführt.

## 5 Maßnahmen

### 5.1 Modifikationen der Kraftstoffanlage

Mit dieser Technischen Mitteilung werden folgende Teile der Kraftstoffanlage modifiziert:

- Ummantelung aller Kraftstoffschläuche in unmittelbarer Motorraumnähe mittels strahlungsreflektierenden Hitzschutzschläuchen.
- Einbau von metallischen Schnelltrennstellen zwischen Flügel und Rumpf anstelle der bisherigen Kunststoffschnelltrenner.

### 5.2 Inspektion und Abdichtung aller Schlauchverbindungen im Motorraum

- Zunächst werden alle Öl- und Kraftstoffschläuche im Motorraum auf festen Sitz hin kontrolliert.
- Anschließend wird der Sitz aller im Motorraum installierten Brandschutzschläuche um die Öl- und Kraftstoffschläuche herum überprüft. Alle Anschlüsse der Öl- und Kraftstoffschläuche müssen vollständig von Brandschutzschlauch überdeckt sein. Ist dies nicht der Fall, müssen die Brandschutzschläuche durch längere ersetzt werden. Alle eingebauten Brandschutzschläuche sind an beiden Enden mit Sicherungsdraht gegen Verschieben zu sichern.

erstellt: <i>prepared by:</i>	Kurzzeichen <i>Signed</i>	MPL geprüft: <i>checked by airworthiness dpt.:</i>	Kurzzeichen <i>Signed</i>	Datum: <i>Date:</i>	Ersetzt Ausg. vom <i>Supersedes issue of:</i>	LBA anerkannt <i>LBA approved</i>	Datum: <i>Date:</i>
Ellwanger		Dalldorff		26.08.2002	--...----		

<b>STEMME</b> F & D LBA.NSD.005	<b>Technische Mitteilung</b>	Dokumentnummer: <b>A31-10-063</b>
	<b>Zusätzliche Maßnahmen Brandschutz S10/ S10-V</b>	Änd.-Index: 01.a Seite: 2 (von 4)

### 5.3 Abdichtung der Spalte am Brandschott

- Alle vorhandenen Spalte zwischen dem Brandschott und dem Mittelrumpfrahm und zwischen Brandschott und der vorderen Faserverbundstruktur werden mit feuerfester Dichtmasse abgedichtet.
- Zusätzlich werden die in der Technischen Mitteilung A31-10-057 eingeführten Maßnahmen zur Cockpitabdichtung durchgeführt.

## 6 Änderungen in den Handbüchern

Keine.

## 7 Masse und Schwerpunktlage

Durch die beschriebenen Maßnahmen erhöht sich die Leermasse des Flugzeuges um ca. 0,6 kg. Da sich alle Modifikationen annähernd im Schwerpunkt des Flugzeuges befinden, ändert sich die Leergewichtsschwerpunktlage nicht.

## 8 Material / Werkzeug

Das benötigte Material für die Modifikationen kann als Satz bei der:

STEMME AG  
Flugplatzstraße F2, Nr.7  
D-15344 Strausberg

bezogen werden.

## 9 Benötigte Unterlagen

Für die Durchführung der beschriebenen Maßnahmen sind folgende Unterlagen notwendig:

Lfd.- Nr.	Dokumenten- Nr.	Dokumentenart	Bezeichnung
1	A34-10-063	Einbauanweisung	Zusätzliche Maßnahmen Brandschutz S10/ S10-V
2	A31-10-057	Technische Mitteilung	Cockpitabdichtung
3	A35-10-057	Wartungsanweisung	Cockpitabdichtung

## 10 Durchführung und Bescheinigung

Die Maßnahmen können von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

Die Maßnahmen sind von einer nach § 13 bzw. § 18 LuftGerPV dafür genehmigten Stelle zu bescheinigen. Allgemein sind die Vorschriften über die Führung der Betriebsaufzeichnungen gemäß § 15 LuftBO zu beachten.

(Ende)

<b>STEMME</b>	<b>Service Bulletin</b>	Document Number: <b>A31-10-063</b>
	<b>Additional Measures Fire Protection S10/ S10-V</b>	Am.-Index: 01.a
F & D		Page: 3 (of 4)
LBA.NSD.005		

*This Service Bulletin provides from page 1 to 2 the original version in German, approved by the Luftfahrt-Bundesamt, and from page 3 to 4 a translated version in English. The translation has been performed to the best of our knowledge and judgement.*

## **1 Subject**

*Preventive actions for enhanced fire protection for the powered sailplane STEMME S10.*

## **2 Affected Powered Sailplane**

*Powered Sailplane STEMME S10, model S10/ S10-V  
LBA-TCDS No. 846 / FAA-TCDS: G58EU.*

*affected serial numbers:       S10    → all serial numbers  
  S10-V → all serial numbers*

## **3 Time of compliance**

*The measures of this SB are mandatory for all powered sailplane that are registered in the US, and they are recommended but still optional for all others.*

*Serial- numbers that are registered in the US must be modified within the next 100 flight hours, but not later than December 31, 2002.*

## **4 Background Information**

*Similar to Service Bulletin A31-10-061 "Additional Measures Fire Protection S10-VT", additional measures for fire protection are to be introduced for the models S10 and S10-V .*

## **5 Actions**

### **5.1 Modifications to the fuel system**

*According to the actions described in this SB the fuel system has to be modified as follows:*

- *Installation of drum covers of heat reflecting sleeves around all fuel lines near the engine compartment.*
- *Replacement of the plastic quick-connectors between the wing and the fuselage by a metal version*

### **5.2 Inspection and sealing of all line connections in the engine compartment**

- *First check the tightening of all fuel and oil line connections in the engine compartment.*
- *Then check the proper fit of the fire sleeves protecting all fuel and oil lines. The connection area must be completely covered by fire sleeves. If not, then the affected fire sleeves must be replaced by longer ones. All installed fire sleeves must be protected against movement by use of safety wires on both ends.*

### **5.3 Sealing of the fire wall**

- *All existing gaps between the fire wall and the steel frame as well as the fire wall and the forward composite structure must be sealed with fire protection lute.*
- *In addition, the actions described in the SB A31-10-057 have to be accomplished.*

<b>STEMME</b>	<b>Service Bulletin</b>	Document Number: <b>A31-10-063</b>
	<b>Additional Measures Fire Protection S10/ S10-V</b>	Am.-Index: 01.a
F & D		Page: 4 (of 4)
LBA.NSD.005		

## 6 Modifications to the Manuals

None.

## 7 Mass and balance

The described actions will raise the empty weight by about 1.33 lb. (0,6 kg). The position of the empty centre of gravity is not modified for all modifications are close to the C.G.

## 8 Materials

A set of materials needed for the modifications can be ordered by the manufacturer:

STEMME AG  
Fugplatzstrasse F2, Nr.7  
D-15344 Strausberg  
Germany.

## 9 Associated documents

The following documents are required for realization:

No.	Document-No.	Type of document	Description
1	A34-10-063	Installation Instruction	Additional Measures Fire Protection S10/ S10-V
2	A31-10-057	Service Bulletin	Cockpit sealing
3	A35-10-057	Maintenance Instruction	Cockpit sealing

## 10 Accomplishment and log entry

An authorised mechanic may carry out the actions described in this Service Bulletin. The completion of this SB must be checked and entered in the airplane's log book by a licensed inspector. The regulations on the keeping of service records must be adhered to.

(End)